

УДК 821.161.1:82-83 Е. Замятин

UDC 821.161.1:82-83 E. Zamyatin

**СИМВОЛИКА ЦВЕТА В РАССКАЗЕ
Е. ЗАМЯТИНА «РУСЬ»****SYMBOLS OF COLOR IN THE STORY
BY E. ZAMYATIN «RUS'»****Г. А. Камлевич,***кандидат филологических наук, доцент
кафедры языкознания и лингводидактики
Белорусского государственного педагогического
университета имени Максима Танка***G. Kamlevich,***PhD in Philology, Associate Professor
of the Department of Linguistics and
Linguodidactics, Belarusian State Pedagogical
University named after Maxim Tank*

Поступила в редакцию 12.05.21.

Received on 12.05.21.

В статье рассматривается специфика использования цвета и символика цветообозначений, представленных в рассказе Е. Замятина «Русь». Красочный образ Руси, созданный Б. М. Кустодиевым, определяет цветовую палитру рассказа Е. Замятина, основными цветами которого являются красный, желтый, синий, черный, зеленый цвета, символизирующие природное начало (огонь, солнце, вода, небо, земля, растения). Преобладающие красный, желтый и белый цвета ассоциируются с жизнью, страстью, солнцем, энергией и чистотой. Цветовые образы рассказа, наполненные традиционным и индивидуально-авторским символическим смыслом, особым психологизмом, лингвокультурологической информацией, выступают частью художественного сознания Е. Замятина, для которого при создании образа Руси важно созвучие цветов, преобладание теплых тонов, символизирующих гармоничную жизнь человека в провинциальной России.

Ключевые слова: колороним, цветопись, символика цвета, образ Руси, рассказ Е. Замятина «Русь».

The article considers the specificity of using color and symbolism of color designations presented in the story by E. Zamyatin "Russia". Colorful image of Russia created by B. M. Kustodiev defines the color palette of the story by E. Zamyatin where the main colors are red, yellow, blue, black and green which symbolize the natural origin (fire, the sun, water, sky, earth, plants). The prevailing red, yellow and white colors are associated with life, passion, sun, energy and purity. The color images of the story filled with traditional and individual author's symbolic meaning, special psychologism, linguocultural information play a part of artistic consciousness of E. Zamyatin, for whom the combination of colors, prevailing of warm tones symbolizing the harmonious life of a person on provincial Russia are important in creating the image of Russia.

Keywords: coloronym, color painting, symbolism of color, image of Russia, story by E. Zamyatin "Russia".

Введение. Одним из приемов, позволяющих выразить идейное содержание художественного произведения, представить авторское мировидение и мироощущение, является цветопись, изучению которой посвящены исследования Р. В. Алимпиевой, Н. Б. Бахилиной, Б. Е. Галанова, Л. П. Григорьевой, Н. В. Гусаровой, Ю. А. Драгуновой, Л. В. Зубовой, О. В. Кондрашовой, Т. Ю. Панфиловой, Е. Г. Рудневой, С. М. Соловьева, Р. М. Фрумкиной и др. Цель данной статьи – установить специфику использования цвета и символика цветообозначений в рассказе Е. Замятина «Русь».

Рассказ «Русь» был написан в 1923 г. на основе живописной серии Б. М. Кустодиева «Русские типы», о чем говорит писатель в очерке «Закулисы»: «Я разложил на столе кустодиевские рисунки: монахиня, красавица в окне, купчина в сапогах-бутылках, «молодец» из лавки... Смотрел на них час, два – вдруг они ожили и вместо статьи написался рассказ, действующими лицами в нем были люди, сошедшие с этих кустодиевских картин» [1, с. 189]. Рассказ изображает дореволюционный быт одного из провинциальных русских городков, которые, по мнению писателя, и формируют «русский тип», а представленный в тексте образ Руси отличается от образа, созданного в других произведениях Е. Замятина, например, в «Уездном» и «Алатыре», что определяет особый интерес к установлению цветовой палитры данного рассказа.

Основная часть. В рассказе широко представлены **красный цвет** и его оттенки (*багровый*,

пунцовый, розовый, алый, румяный), а также слова, которые ассоциируются с красным цветом (*кровь, огонь, сердце, искра, зарумяниться, запылать*): *Но вот в духоте вздулись тучи, багровой трещиной рассеклось небо, капнуло огнем ... к утру уж кругом гудят красные языки ... солнце в крови еле видно* [2, с. 382]; *И Пасха, солнце, звон – будто самая кровь звенит весь день* [2, с. 386]; *А вечером в спальне скинет платье, задумается, поплывет в зеркале – и скорее: потушить свечу – потушить запылавшие щеки* [2, с. 388].

Красный цвет связан с описанием неба и солнца во время грозы, на закате или рассвете, а также флага, что мотивировано лингвокультурологическим фоном: красный флаг на каланче вывешивался, когда был сильный мороз: *...ученики по красному флагу на каланче знали, что мороз – двадцать градусов и нету ученья...* [2, с. 386–387]. Оттенки красного – пунцовый и алый – используются для изображения пасхального яйца: *пунцовое с золотым Х.В. яйцо* [2, с. 386]; *алоэ, как сердце, пасхальное яйцо* [2, с. 386]. *Пунцовый* применяется и при описании главной героини – Дарьи, которая *спела, наливалась, как на ветке пунцовый анис* [2, с. 383]. Для характеристики Дарьи используются также определение *розовая* и лексема *зарумяниться*, символизируя женское начало и связанную с ним страсть. *Розовым* на солнце оказывается дым из трубы, на рассвете *розовыми* кажутся камни, оконные стекла, заборы, вода, а кресты – буд-

то из розового золота. Румяными в рассказе являются калачи. Встречаем слова *краснобайка*, *краснословье*, которые не относятся к цветовой характеристике: *...да пойдет рассказыывать – краснобайк у него всегда карманы полны...* [2, с. 383–384]; *Краснословье в городе – не последнее дело* [2, с. 385].

Использование красного цвета и его оттенков в рассказе Е. Замятина вполне традиционно: красный цвет на Руси – синоним красоты, цвет солнца, огня, любви, крови как символа жизни и одновременно символа смерти. Этому цвету, начиная с древности и до эпохи Возрождения, в большинстве случаев приписывались позитивные значения, но многогранность символа допускает и отрицательную коннотацию, которая в рассказе Е. Замятина может быть обнаружена только при описании Дарьи, когда, ассоциируясь с грехом, красный цвет выступает антиподом белого цвета как символа праведности и чистоты.

В рассказе распространено использование **желтого цвета** и его оттенков (*золотой*, *медовый*, *солнечный*), а также слов, ассоциирующихся с желтым цветом (*желть*, *золото*, *тыква*, *тыквенно-лысый*). В первую очередь желтыми оказываются летние дни и летняя тишина (желтые от зноя и жары): *Жара. Дни желтые – тяжелой той желтью, что бывает у яблок, уже спелых и готовых упасть – чуть только качни, погляди, дунь* [2, с. 387]. Как видим из контекста, слово *желть* ассоциируется со спелыми яблоками, а *золотой* – с летней тишиной, в то время как в традиционном представлении данный цвет ассоциируется с осенью. В то же время золотой соотносится и с яблоней, олицетворяющей женское начало: *Как за особенной какой-нибудь яблоней – Золотым Наливом – ходит Вахrameев за Дарьей* [2, с. 384]. *Желтой* в рассказе оказывается дорога: *Пост. Желтым маслом политые колеи* [2, с. 386]. *Медовый* оттенок связан с природой (с деревьями): *...прозрачные медовые слезы по заскорузлым крепким стволам...* [2, с. 382]. *Солнечный* обозначает не цвет, а солнце вообще: *Солнечный квадрат неслышно скользит по кафельной печке*. Оригинально обыгрывается цвет тыквы, использованный для характеристики одного из персонажей: *На солнце печется, как тыква, тыквенно-лысый сундучник И. С. Петров* [2, с. 389]. Ассоциативно с цветом золота соотносятся купола церквей и зерно; золотой оказывается надпись Х.В. на пасхальном яйце. Золото и желтый цвет как его метафора в системе христианского сакрального искусства занимают особое место, ассоциируясь с заставляющим сиянием света, со святостью, божественным озарением и зрелым хлебом.

Третьим по распространенности является **белый цвет**, включая его оттенок (*седой*), а также слова, связанные с белым цветом (*снег*, *сне-*

говой, *метель*, *кипень*, *белеющий*). Колороним *белый* и лексема *белеющий* характеризуют главную героиню рассказа, подчеркивая оттенок ее кожи: *...Дарья – круглая, крупитчатая, белая* [2, с. 383]; *А ночью вышла в сад ... с нагими, белеющими в темноте ногами, налитыми весенним соком...* [2, с. 388]. Интересно, что белыми оказываются и «ноги» растений: *...раз в году даже всем деревьям, цветам и травам, всем зеленым душам – дозволено ходить, чтобы к утру опять вернуться на свое место. И на белых, нагих, налитых весенним соком ногах, еще со следами пахучей, сдобной земли – все толпой бредут они в темную ночь...* [2, с. 387]. Белый цвет связан с зимой и описывает пар, исходящий от бегущих лошадей: *От снега все мягкое: дома – с белыми седыми бровями над окнами. Заложит пару в ковровые сани – из-под копыт метель, ветер...* [2, с. 384]; *И может, Дарье не надо фыркающих белым паром вахромеевских рысаков...* [2, с. 384]. Также белый цвет используется для описания одежды трактирных половых (как правило, они были одеты в «русском» стиле – белые штаны и белая рубаха навыпуск, подпоясанная шнуром с кистями): *Все в белом, мечутся половые в трактирах – только, как дым за паровозом, выются следом за ними концы вышитого рушника да кисти от пояса* [2, с. 389]. Слово *кипень* фигурирует в сравнительном обороте *зубы, как кипень*. Дважды в рассказе представлена лексема *седой*: *седые лохматые мхи; белые седые брови под окнами*.

Белый цвет необычайно значим для русской культуры в целом, символизируя солнце, воздух, прозрение, чистоту, непорочность, святость, спасение, свободу, ассоциируясь с зимой и светлым временем суток, что обнаруживается и в рассказе «Русь». Белый цвет из всех цветовых символов является самой яркой метафорой света, олицетворяя свет вне времени и пространства.

В рассказе представлен **синий цвет** и его оттенок (*голубой*). Синий цвет в произведении Е. Замятина соотносится с зимой, зимним пейзажем, хотя традиционно с этой порой года ассоциируется белый цвет: *синие зимние дни; синяя зимняя тишина; в шубах – голубого снегового меху – деревья; синие окна с морозной расцветкой; синяя снеговая целина. Синими являются ночные тени от деревьев, купола, небо: А вечером – в синих прорезах сорока колоколен – качнутся разом все колокола* [2, с. 389]. Интересна замятинская оппозиция *синий зимний – желтый (золотой) летний*: *И – мимо, как будто и не было; и снова – синие зимние дня, шорох снеговых ломтей – сверху по сучьям вниз, ядреный морозный треск, дятел долбит; желтые летние дни, восковые свечки в корявых зеленых руках, прозрачные медовые слезы по заскорузлым*

крепким стволам, кукушки считают года [2, с. 382]; *Но не будет уже бора, синей зимней тишины и золотой летней...* [2, с. 382].

Синий цвет в русской культуре наиболее часто рассматривается как символ всего духовного, цвет веры, мудрости, вечности, истины, чистоты, целомудрия. Синий цвет неба – наиболее спокойный и в наименьшей степени «материальный» из всех цветов. Сама природа голубого – пространство, глубина воздуха. В ранних памятниках византийской архитектуры небо в куполах изображалось не золотом, а синим цветом. Эта традиция перешла в монументальную живопись Руси и в рассказ Е. Замятина.

Черный цвет и его оттенки представлены лексемами *черноземный, смоляной, угольный, уголь*. В рассказе нет традиционного представления о черном цвете как об отсутствии света и символе смерти. Черный цвет используется для описания земли (*черноземные Ельцы, Лебедяни*) и для подчеркивания нечистых намерений человека с черными глазами (*цыганский уголь-глаз; глаза цыганские-уголья; цыганский угольный глаз*). Описание *борода смоляная – пугачевская* отсылает к известной исторической личности.

Встречаем в рассказе и лексемы, которые по цвету близки к черному, – *темный (темные ночи, темные глаза), темнота (белеющие в темноте ноги)*. Слово *темный* используется также для характеристики человека, про которого многое неизвестно. Противопоставление *темный – светлый* в рассказе не обнаружено.

Зеленый цвет представлен в тексте лексемами *зеленый, зеленошубый*, относящимися к «зеленым душам» – к деревьям, цветам, траве, которые ассоциируются с людьми: *восковые свечки в корявых зеленых руках; зеленошубые столетние деды*. Зеленый цвет традиционно оказывается цветом растительности, наделяется значением жизни, в духовном истолковании отображает духовный расцвет.

Единично в рассказе представлены оттенки **серого цвета** – *сизый (от мороза нос), сивый (борода)*. Встречается слово *серебряный*, которое также можно отнести к цветовой палитре, хотя оно указывает на материал, из которого изготовлен предмет: *Дома – с картинами, серебряными ендовами, часами...* [2, с. 385]. Определенную цветовую характеристику дают слова *пепел, зола, пыль, дым*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Замятин, Е. И. Собрание сочинений : в 5 т. / Е. И. Замятин. – М. : Русская книга, 2004. – Т. 3 : Лица. – 608 с.
2. Замятин, Е. И. Мы: романы, повести, рассказы, сказки / Е. И. Замятин. – М. : Современник, 1989. – 560 с.

Встречаем слово *пестрый*, которое в одном случае используется в значении «разноцветный» (*пестрые нерехтские рукавички*), а во втором – «витиеватый, вычурный»: *...и только сказочники, с пестрым узором присловий, расскажут о бывалом, о волках, о медведях...* [2, с. 382].

Заключение. Е. Замятин представляет в рассказе свою Русь, которую можно буквально увидеть. Мир вещей и деталей, относящихся к русской действительности, оказывается воплощением мира человеческих ценностей, духовного богатства русского народа. Рассказ напоминает картину, наполненную красками кустодиевской кисти, отражает ее «узорок». Праздничный, позитивный, колоритный, богатый формами и цветом образ Руси Б. М. Кустодиева определяет цветовую палитру рассказа Е. Замятина.

Основные цвета, представленные в рассказе Е. Замятина «Русь», – красный, желтый, синий, черный, зеленый – ассоциируются с природным началом (огонь, солнце, вода, небо, земля, растения). Преобладающие красный, желтый и белый цвета соотносятся с жизнью, страстью, солнцем, энергией и чистотой. Цветовые образы рассказа «Русь», наполненные символическим смыслом (как соответствующим традиционному представлению о цвете, так и индивидуально-авторским), особым психологизмом, в ряде случаев – лингвокультурологической информацией, выступают частью художественного сознания Е. Замятина, который отражает в своем творчестве многообразие и сложность окружающего мира.

Цветовая палитра в рассказе «Русь», создаваемая посредством прилагательных, существительных и глаголов, подчинена художественным задачам, которые решает Е. Замятин. Для писателя при создании образа Руси важно не преобладание какого-то цвета, а созвучие цветов, их символическое и эмоциональное начало. Если в ранних произведениях Е. Замятина более распространенными были темно-серые тона, то в послереволюционном рассказе «Русь» русская провинция изображается как пестрый мир, в котором преобладают теплые тона, символизирующие гармоничную жизнь человека в провинциальной России и определяющие эмоциональную составляющую рассказа, где автор выступает художником-патриотом, влюбленным в свой край.

REFERENCES

1. Zamyatin, E. I. Sbornik sochinenij : v 5 t. / E. I. Zamyatin. – M. : Russkaya kniga, 2004. – T. 3 : Lica. – 608 s.
2. Zamyatin, E. I. My: romany, povesti, rasskazy, skazki / E. I. Zamyatin. – M. : Sovremennik, 1989. – 560 s.